



---

## **Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

**Пятнадцатая сессия, часть вторая  
Доха, 27 ноября 2012 года—\***

Пункт 3 повестки дня

**Подготовка согласованных всеобъемлющих и сбалансированных результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее восемнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него, во исполнение решения 1/СР.13, принимая во внимание решения, принятые Конференцией Сторон на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, и признавая, что работа Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции включает как задачи по осуществлению, так и вопросы, все еще подлежащие регулированию**

Пункт 4 повестки дня

**Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработка условий его проведения**

Пункт 5 повестки дня

**Прочие вопросы**

## **Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

## **Рекомендация Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в ходе второй части своей пятнадцатой сессии рекомендовала для принятия Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии следующий проект решения:

---

\* Проведение второй части сессии будет приурочено к восемнадцатой сессии Конференции Сторон. Дата закрытия будет определена в установленном порядке.

## Проект решения -/СР.18

### Согласованные результаты в соответствии с Балийским планом действий

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения 1/СР.13 (Балийский план действий), 1/СР.15, 1/СР.16 и 2/СР.17,

*признавая* значительные достижения Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в направлении обеспечения полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции,

*приветствуя* новые институциональные механизмы и процессы, созданные в результате работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, и прогресс, достигнутый в обеспечении их оперативности и эффективности,

*будучи преисполнена решимости* полностью реализовать достигнутые договоренности и обеспечить дальнейшее укрепление долгосрочных мер сотрудничества согласно Конвенции в интересах достижения ее конечной цели,

*приветствуя* решение -/СМР.8<sup>1</sup> о поправках к Киотскому протоколу, а также решение -/СР.18<sup>2</sup> о докладе Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий,

*отмечая*, что настоящее решение вместе с решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, представляет собой согласованные результаты в соответствии с решением 1/СР.13,

---

<sup>1</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 5 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

<sup>2</sup> Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 5 повестки дня Конференции Сторон.

**I. Общее видение долгосрочных совместных действий, включая долгосрочную глобальную цель по сокращению выбросов для достижения конечной цели Конвенции в соответствии с положениями и принципами Конвенции, в частности с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и с учетом социальных и экономических условий и других соответствующих факторов**

*напоминая* о принципах, положениях и обязательствах, изложенных в Конвенции, в частности в ее статьях 2, 3 и 4,

*напоминая также* о решениях 1/CP.13, 1/CP.16, 1/CP.17 и 2/CP.17,

1. *постановляет*, что Стороны будут срочно добиваться значительного сокращения глобальных выбросов парниковых газов, необходимого для удержания повышения глобальной средней температуры не более чем на 2° С сверх доиндустриальных уровней и достижения глобального пика глобальных выбросов парниковых газов как можно скорее, в соответствии с научными знаниями и как изложено в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, подтверждая, что сроки достижения такого пика будут больше в развивающихся странах;

2. *постановляет также*, что усилия Сторон должны осуществляться на основе равенства и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также предоставления финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран в целях поддержки их действий по предотвращению изменения климата и адаптации в соответствии с Конвенцией и учитывать императивы равного доступа к устойчивому развитию, выживания страны и защиты целостности Матери-Земли;

3. *приветствует* работу, проделанную Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в отношении справедливого доступа к устойчивому развитию в рамках рабочего совещания, и доклад Председателя об этом рабочем совещании<sup>3</sup>;

---

<sup>3</sup> FCCC/AWGLCA/2012/INF.3/Rev.1.

## **II. Активизация национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата**

### **A. Поддающиеся оценке, отражению в отчетности и проверке соответствующие национальным условиям обязательства или действия по предотвращению изменения климата, включая определенные количественные цели по ограничению и сокращению выбросов для всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости усилий между ними и с учетом различий в их национальных условиях**

*ссылаясь* на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью* значительный разрыв между совокупным эффектом от принятых Сторонами обязательств по предотвращению изменения климата с точки зрения сокращения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и траекториями совокупных выбросов, соответствующими цели удержания со значительной долей вероятности повышения глобальной средней температуры не более чем на 2 °C или 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней,

*признавая* роль двухгодичных докладов и международной оценки и рассмотрения в оценке прогресса в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики,

*признавая также* работу, проделанную в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в целях завершения разработки руководящих принципов в области представления и рассмотрения информации для Сторон, являющихся развитыми странами,

4. *принимает к сведению* определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабах всей экономики, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в том виде, в каком они были представлены ими и включены в документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1;

5. *просит* секретариат обновлять документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 по мере поступления от какой-либо развитой страны просьбы включить новую информацию относительно ее целевого показателя;

6. *принимает к сведению* результаты процесса уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в течение 2011 и 2012 годов, что нашло отражение в представлениях Сторон, докладах о соответствующих рабочих совещаниях и техническом документе, подготовленном секретариатом<sup>4</sup>;

7. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить амбициозность их целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики в целях сокращения их совокупных антропогенных выбросов диоксида углерода и других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, до уровня, соответствующего диапазонам, указанным в

<sup>4</sup> FCCC/TP/2012/5.

четвертом докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата и в последующих докладах об оценке;

8. *постановляет* учредить программу работы в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, с тем чтобы продолжить процесс уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в частности в отношении элементов, содержащихся в пункте 5 решения 2/CP.17, в целях:

а) формирования общей основы для измерения прогресса в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

б) обеспечения сопоставимости усилий Сторон, являющихся развитыми странами, принимая во внимание различия в их национальных условиях;

9. *постановляет также*, что осуществление программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, начинается в 2013 году и завершается в 2014 году и включает в себя подготовку тематически выдержанных совещаний экспертов, технических брифингов и представлений Сторон и организаций-наблюдателей;

10. *вновь подтверждает* призыв к Сторонам, являющимся развитыми странами, представить информацию о прогрессе, достигнутом в разработке их стратегий развития с низким уровнем выбросов;

11. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить любую дополнительную информацию для уточнения их целевых показателей и связанных с ними допущений и условий, изложенных в пункте 5 решения 2/CP.17, а также все Стороны представить свои мнения о программе работы, упомянутой в пункте 8 выше, к 25 марта 2013 года для компиляции секретариатом в документе с условным обозначением MISC.;

12. *просит также* секретариат ежегодно обновлять технический документ, упомянутый в пункте 6 выше, на основе информации, представленной Сторонами, являющимися развитыми странами, в связи с их целевыми показателями;

13. *просит далее* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам представить доклад о прогрессе в осуществлении программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии и о результатах осуществления этой программы работы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

**В. Соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте развития, при поддержке и содействии в виде технологий, финансирования и укрепления потенциала, на поддающейся оценке, отражению в отчетности и проверке основе**

*ссылаясь* на пункты 1, 3 и 7 статьи 4 Конвенции,

*ссылаясь также* на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 2/СР.17,

*отмечая с глубокой озабоченностью* значительный разрыв между совокупным эффектом обещаний Сторон по предотвращению изменения климата с точки зрения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и совокупными траекториями выбросов, которые могут с определенной вероятностью удержать повышение глобальной средней температуры ниже 2 °С или 1,5 °С сверх доиндустриальных уровней,

*ссылаясь* на решение 2/СР.17, в котором к Сторонам, являющимся развивающимися странами, был обращен призыв разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов и признавалась необходимость оказания Сторонами, являющимися развитыми странами, финансовой и технической поддержки для формулирования таких стратегий,

*признавая* роль двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, и международных консультаций и анализа,

*также признавая* работу Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам над общими руководящими принципами для внутреннего измерения, отражения в отчетности и проверке получающих внутреннюю поддержку соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также работу Вспомогательного органа по осуществлению над прототипом регистра для соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата и над составом, условиями и процедурами работы группы технических экспертов в рамках международных консультаций и анализа,

14. *принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая была сообщена ими и содержится в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1;

15. *также принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая содержится в документе FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1;

16. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают в добровольном порядке информировать Конференцию Сторон об их намерении осуществлять соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата в соответствии с пунктом 50 решения 1/СР.16, представлять информацию об этих действиях в секретариат;

17. *просит* секретариат подготовить информационную записку для вспомогательных органов, в которой будет содержаться компиляция

информации, приводимой в документах FCCC/AWGLCA/2011/INF.1 и FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1, и включать в нее новую информацию по мере ее поступления от Сторон;

18. *отмечает* результаты процесса, направленного на дальнейшее углубление понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, упомянутого в пункте 51 решения 1/СР.16, и в пунктах 33 и 34 решения 2/СР.17, как это отражено в представлениях Сторон, и в докладах о соответствующих рабочих совещаниях, состоявшихся в 2011 и 2012 годах;

19. *постановляет* принять программу работы по дальнейшему углублению понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, упомянутых в пунктах 14–16 выше, под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению в целях облегчения подготовки и осуществления этих соответствующих национальным условиям действиям по предотвращению изменения климата, в том числе в отношении следующего:

а) увеличение объема информации, касающейся соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, при условии наличия, как это указано в пунктах 33 и 34 решения 2/СР.17, в том числе об основополагающих допущениях и методологиях, охватываемых секторах и газах, используемых величинах потенциала глобального потепления и ожидаемых результатов в области предотвращения изменения климата;

б) потребности в финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала для подготовки и осуществления конкретных поддающихся измерению, отражению в отчетности и проверке соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также имеющаяся и предоставленная поддержка, условия доступа и соответствующий накопленный опыт;

с) степень нахождения источников финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала для действий по предотвращению изменения климата в рамках регистра;

20. *также постановляет*, что программа работы, упомянутая в пункте 19 выше, начнет осуществляться в 2013 году и будет завершена в 2014 году и что она должна включать целенаправленные интерактивные технические дискуссии, в том числе в рамках сессионных рабочих совещаний, включая вклад экспертов и представления Сторон и организаций-наблюдателей;

21. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению представить доклад о прогрессе в деятельности, упомянутой в пункте 19 выше, Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии и о результатах этой деятельности для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

22. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают сделать это, разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов, устойчивым к изменению климата, принимая во внимание национальные условия, признавая необходимость в финансовой и технической поддержке от Сторон, являющихся развитыми странами, для формулирования этих стратегий во исполнение пункта 65 решения 1/СР.16 и пункта 38 решения 2/СР.17;

23. *просит* секретариат, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с межправительственными организациями, а также с соответствующими органами в рамках Конвенции, организовывать региональные технические рабочие совещания и подготавливать технические материалы для укрепления потенциала в области подготовки, представления и осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также в области формулирования стратегий развития с низким уровнем выбросов;

24. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пункте 23 выше;

**С. Политические подходы и позитивные стимулы в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, а также роль сохранения лесов, управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах**

25. *постановляет* принять программу работы по вопросам основанного на результатах финансирования на 2013 год, включающую два сессионных рабочих совещания, при условии наличия дополнительных ресурсов, в целях продвижения вперед в деле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/СР.16;

26. *призывает* Председателя Конференции Сторон назначить двух сопредседателей, одного – от Стороны, являющейся развивающейся страной, и одного – от Стороны, являющейся развитой страной, для программы работы, упомянутой в пункте 25 выше;

27. *просит* секретариат помогать сопредседателям путем оказания поддержки рабочим совещаниям, упомянутым в пункте 25 выше;

28. *постановляет*, что цель программы работы заключается в содействии предпринимаемым усилиям по увеличению масштабов и повышению эффективности финансирования деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/СР.16, с учетом пунктов 66 и 67 решения 2/СР.17;

29. *также постановляет*, что в рамках этой программы работы будут рассматриваться варианты достижения этой цели с учетом широкого круга источников, как это упоминается в пункте 65 решения 2/СР.17, включая:

а) пути и средства перевода платежей для основанных на результатах действий;

б) пути стимулирования не связанных с углеродом выгод;

с) пути совершенствования координации основанного на результатах финансирования.

30. *принимает* решение, что эта программа работы будет опираться на соответствующие источники информации и будет также учитывать уроки, извлеченные в ходе других процессов в рамках Конвенции и в области быстрого начального финансирования;

31. *просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, координировать деятельность по программе работы с работой по линии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, касающейся методологических руководящих указаний для деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах;

32. *также просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, подготовить доклад о рабочих совещаниях, упомянутых в пункте 25 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять решение по этому вопросу;

33. *постановляет*, что программа работы будет завершена до девятнадцатой сессии Конференции Сторон, если Конференция Сторон не примет иного решения;
34. *признает* необходимость в совершенствовании координации в деле осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и в предоставлении адекватной и предсказуемой поддержки, включая финансовые ресурсы и техническую и технологическую поддержку, Сторонам, являющимся развивающимися странами, для осуществления этой деятельности;
35. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях совместно начать процесс, направленный на решение вопросов, упомянутых в пункте 34 выше, и изучить существующие институциональные механизмы или потенциальные альтернативные варианты в области управления, такие как орган, совет или комитет, а также подготовить рекомендации по этим вопросам для Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;
36. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, в том числе о потенциальных функциях и условиях и процедурах работы;
37. *просит* секретариат подготовить компиляцию представлений Сторон, упомянутых в пункте 36 выше, в документе категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях;
38. *также просит* секретариат, при условии наличия дополнительных ресурсов, организовать на тридцать восьмых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению сессионное рабочее совещание по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, принимая во внимание материалы, упомянутые в пункте 36 выше, и подготовить доклад о рабочем совещании для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать девятых сессиях;
39. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его тридцать восьмой сессии вопрос о том, каким образом можно разработать нерыночные подходы, такие как совместные подходы к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами, как это упомянуто в пункте 67 решения 2/CP.17, в целях поддержки осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;
40. *также просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на его тридцать восьмой сессии начать работу над методологическими вопросами, связанными с неуглеродными выгодами в результате осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;

**D. Основанные на сотрудничестве секторальные подходы и действия в конкретных секторах в целях активизации осуществления пункта 1 с) статьи 4 Конвенции**

*признавая* роль и значение секторов в активизации устойчивого развития, искоренении нищеты и улучшения средств к существованию, особенно в развивающихся странах,

41. *принимает решение*, что основанные на сотрудничестве секторальные подходы и действия в конкретных секторах должны активизировать осуществление пункта 1 с) статьи 4 Конвенции;

42. *также принимает решение*, что ограничение или сокращение выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате международных авиационных и морских перевозок должно осуществляться на многосторонней основе в сотрудничестве соответственно с Международной организацией гражданской авиации и Международной морской организацией;

43. *призывает* секретариаты Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации продолжать представлять на будущих сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам доклады о деятельности, предпринимаемой в связи с пунктом 42 выше, и о достигнутом прогрессе;

**Е. Различные подходы, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах**

*ссылаясь* на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 2/СР.17,

**1. Рамочная основа для различных подходов**

44. *признает*, что Стороны могут индивидуально или совместно разрабатывать и внедрять различные подходы, в том числе создавать возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах;

45. *вновь подчеркивает*, что, как указано в пункте 79 решения 2/СР.17, все такие подходы должны отвечать стандартам, которые позволяют получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

46. *подтверждает*, что использование таких подходов облегчает задачу повышения целевого показателя предотвращения изменения климата, особенно развитыми странами;

47. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по созданию рамочной основы для таких подходов, основываясь на работе Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать Конференции Сторон проект решения для принятия на ее девятнадцатой сессии;

48. *считает*, что любая такая рамочная основа должна действовать под контролем и руководством Конференции Сторон;

49. *постановляет*, что в программе работы, упомянутой в пункте 47 выше, будут, в частности, рассмотрены следующие элементы:

- a) цели рамочной основы;
- b) сфера подходов, подлежащих включению в рамочную основу;
- c) процедуры обеспечения экологической полезности подходов в соответствии с пунктом 79 решения 2/СР.17;
- d) технические спецификации, необходимые для избежания двойного учета в результате точного и последовательного представления отчетности и отслеживания результатов мероприятий по предотвращению изменения климата;
- e) институциональные мероприятия по созданию рыночной основы;

50. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по разработке нерыночных подходов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

51. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросу, упомянутому в пунктах 47–50 выше, включая информацию, опыт и надлежащую практику в области разработки и применения различных подходов;

52. *просит* секретариат скомпилировать такую информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

## 2. Новые рыночные механизмы

53. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы в целях разработки условий и процедур для механизма, упомянутого в пункте 83 решения 2/СР.17, на основе работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

54. *принимает* решение рассмотреть в том числе следующие элементы механизма, упомянутого в пункте 53 выше:

a) его функционирование под руководством и контролем Конференции Сторон;

b) добровольное участие Сторон в механизме;

c) стандарты, позволяющие получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

d) требования в отношении точных измерений, отчетности и проверки сокращений выбросов, абсорбции и/или избежания выбросов;

e) средства стимулирования предотвращения изменения климата в широких секторах экономики, которые определяются участвующими Сторонами и могут иметь секторальную основу и/или основываться на конкретных проектах;

f) критерии, включая применение консервативных методов, для установления, утверждения и периодической корректировки целевых исходных уровней (пороговые уровни для кредитования и/или предельные уровни для торговли) и для периодического ввода в обращение единиц на основе мер по предотвращению изменения климата ниже порогового уровня кредитования или предельных уровней для торговли;

g) критерии для точного и последовательного учета и отслеживания единиц;

h) дополнительный характер;

i) доля поступлений, используемых для покрытия административных расходов и оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии расходов на адаптацию;

j) содействие устойчивому развитию;

к) содействие эффективному участию частных и государственных субъектов;

л) содействие оперативному вводу в действие механизма;

55. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 53–54 выше, включая информацию, опыт и данные о надлежащей практике в области разработки и функционирования механизма, упомянутого в пункте 53 выше;

56. *просит* секретариат скомпилировать такую информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

## **Е. Экономические и социальные последствия мер реагирования**

*ссылаясь* на пункт 5 статьи 3 и пункты 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции, на пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 13 Киотского протокола и на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 1/СР.17,

*подтверждая* важность конечной цели Конвенции и принципов и положений Конвенции, касающихся экономических и социальных последствий мер реагирования, в частности статей 2, 3 и 4,

*отмечая* прогресс в работе форума по воздействию осуществления мер реагирования, созданного под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению,

*вновь подтверждая*, что Стороны должны сотрудничать в поощрении благоприятной и открытой экономической системы, которая приведет к устойчивому экономическому росту и развитию во всех Сторонах, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, что позволит им более эффективно решать проблемы, связанные с изменением климата; меры, принимаемые для борьбы с изменением климата, в том числе односторонние меры, не должны представлять собой средство произвольной или неоправданной дискриминации или скрытое ограничение международной торговли,

57. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению провести на их тридцать восьмых сессиях совместное обсуждение за "круглым столом" односторонних мер в контексте пункта 5 статьи 3 Конвенции;

58. *просит также* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению представить доклад о результатах обсуждения за "круглым столом" Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии для его рассмотрения совместно с рассмотрением работы форума по воздействию осуществления мер реагирования, который должен быть проведен согласно пункту 5 решения 8/СР.17;

### III. Более активные действия по адаптации

*ссылаясь* на обязательства Сторон согласно пунктам 1 е), 3 и 4 статьи 4 Конвенции,

*ссылаясь также* на решения 1/СР.13, 1/СР.16, 2/СР.17, 5/СР.17, 6/СР.17 и 7/СР.17,

*вновь подтверждая*, что адаптация представляет собой сложную задачу, стоящую перед всеми Сторонами, и что для стимулирования и поддержки осуществления действий по адаптации в целях снижения уязвимости и повышения сопротивляемости в Сторонах, являющихся развивающимися странами, срочно требуются более активные действия и международное сотрудничество в области адаптации, учитывая срочные и неотложные потребности тех развивающихся стран, которые особенно уязвимы,

*также вновь подтверждая*, что адаптация должна иметь такой же приоритет, как и предотвращение изменения климата, и что требуются надлежащие институциональные механизмы для активизации действий по адаптации и соответствующей поддержки,

*признавая* прогресс, достигнутый в рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в активизации действий по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата посредством установления Канкунских рамок для адаптации,

*также признавая* прогресс, достигнутый на восемнадцатой и предшествующих сессиях Конференции Сторон, включая утверждение трехлетнего плана работы Комитета по адаптации, осуществление программы работы в области потерь и ущерба, процесс, благодаря которому Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могли бы разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации, призыв к другим Сторонам, являющимся развивающимися странами, применять сформулированные условия для поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, и руководящие указания в отношении поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации,

59. *постановляет*, что Конференция Сторон и ее вспомогательные органы и другие органы согласно Конвенции будут продолжать свою работу с целью активизации действий по адаптации согласно Конвенции, как это предусмотрено в Канкунских рамках для адаптации и соответствующих решениях Конференции Сторон;

60. *также постановляет* при продвижении вперед такой работы принимать во внимание вопросы, касающиеся слаженности действий и поддержки, оказываемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, задействования и роли региональных центров и сетей, а также поощрения обеспечения средств к существованию и экономической диверсификации в целях повышения сопротивляемости в контексте планирования, определения порядка приоритетности и осуществления действия по адаптации;

61. *просит* Комитет по адаптации рассмотреть возможность учреждения ежегодного форума по адаптации, проведение которого будет приурочено к сессиям Конференции Сторон, с целью сохранения высокой значимости адаптации согласно Конвенции, повышения информированности и укрепления амбиций в отношении действий по адаптации и содействия большей слаженности действий по адаптации;

#### **IV. Более активные действия по разработке и передаче технологий в поддержку действий по предотвращению изменения климата и адаптации**

*признавая* результаты, достигнутые применительно к разработке и передаче технологий в рамках работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, в том числе учреждение Механизма по технологиям, включающего в себя Исполнительный комитет по технологиям, Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, а также согласованные договоренности, чтобы можно было полностью ввести в действие Механизм по технологиям в 2012 году, и прогресс, достигнутый Вспомогательным органом по осуществлению в выборе принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата,

*также признавая* прогресс, достигнутый Исполнительным комитетом по технологиям в осуществление его плана работы на 2012–2013 годы<sup>5</sup>,

*напоминая* о том, что Конференция Сторон на своей семнадцатой сессии просила каждый тематический орган согласно Конвенции разработать свои условия для налаживания связей с другими соответствующими органами, включая Комитет по адаптации, в соответствии с пунктом 99 решения 2/СР.17, Совет Зеленого климатического фонда, в соответствии с пунктом 17 решения 3/СР.17, и Исполнительный комитет по технологиям, в соответствии с пунктом 6 решения 4/СР.17,

62. *принимает к сведению* первоначальные идеи Исполнительного комитета по технологиям в отношении его условий для налаживания связей с другими соответствующими институциональными механизмами согласно Конвенции, включая Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, как это изложено в его докладе, рассмотренном на тридцать шестых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению<sup>6</sup>;

63. *постановляет* инициировать на своей девятнадцатой сессии разработку и рассмотрение взаимосвязей между Исполнительным комитетом по технологиям и Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата, чтобы обеспечить слаженность и синергизм в рамках Механизма по технологиям, с учетом рекомендаций Исполнительного комитета по технологиям, касающихся его условий деятельности в отношении связей, а также условий и процедур Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, которые будут представлены для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии;

64. *просит* Исполнительный комитет по технологиям при разработке своего будущего плана работы инициировать изучение возможных вариантов осуществления последующей деятельности и сообщить информацию о его выводах в его ежегодном докладе, чтобы рекомендовать надлежащие действия для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

<sup>5</sup> FCCC/SB/2012/1, приложение I.

<sup>6</sup> FCCC/SB/2012/1.

а) оценку эффективных механизмов для поощрения доступа к приемлемым с финансовой точки зрения экологически безопасным технологиям, вознаграждения новаторов и повышения динамики глобальных инноваций;

б) анализ и вынесений рекомендаций в отношении дальнейшей деятельности для расширения наличия технологий в публичной сфере и поощрения исследований и дальнейших независимых инноваций развивающимися странами;

65. *рекомендует* Консультативному совету Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, при рассмотрении программы работы Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, принимать во внимание следующие виды деятельности:

а) оказание консультативной помощи и поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, включая укрепление потенциала, применительно к проведению оценок новых и зарождающихся технологий, в соответствии с пунктами 123 а) i) и 128 е) решения 1/СР.16;

б) проработку в соответствии с пунктом 135 а) решения 2/СР.17 вопроса о роли Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в выявлении имеющихся в настоящее время благоприятных с точки зрения климата технологий для предотвращения изменения климата и адаптации, которые отвечают важнейшим потребностям Сторон в отношении низкоуглеродного и устойчивого к изменению климата развития;

66. *постановляет* дополнительно проработать на своей двадцатой сессии связи между Механизмом по технологиям и финансовым механизмом Конвенции, учитывая рекомендации Совета Зеленого климатического фонда, разработанные в соответствии с пунктом 17 решения 3/СР.17, и рекомендации Исполнительного комитета по технологиям, разработанные в соответствии с пунктом 6 решения 4/СР.17;

**V. Более активные действия по обеспечению финансовых ресурсов и инвестиций для оказания поддержки действиям по предотвращению изменения климата и адаптации и технологическому сотрудничеству**

*Примечание: В ожидании результатов консультаций на уровне министров.*

## VI. Более активные действия по укреплению потенциала

*ссылаясь на решения 2/СР.7, 2/СР.10, 4/СР.12, 1/СР.16, 2/СР.17 и 13/СР.17,*

*признавая успех первого совещания Дурбанского форума для углубленного обсуждения проблем укрепления потенциала, состоявшегося в ходе тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению,*

*также признавая важную роль, которую играет Дурбанский форум в активизации мониторинга и обзора эффективности укрепления потенциала,*

67. *постановляет, что второе совещание Дурбанского форума, которое должно состояться в ходе тридцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, изучит потенциальные пути дальнейшей активизации осуществления деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне;*

68. *призывает Стороны представить в секретариат до 18 февраля 2013 года следующее:*

а) *информацию о видах деятельности, проведенной ими во исполнение решений 2/СР.7, 2/СР.10, 1/СР.16 и 2/СР.17, которая должна, в частности, включать информацию о потребностях и пробелах, приобретенном опыте и извлеченных уроках;*

б) *их мнения по конкретным вопросам, которые должны быть рассмотрены на втором совещании Дурбанского форума;*

с) *их мнения по поводу потенциального совершенствования организации Дурбанского форума;*

69. *также призывает межправительственные и неправительственные организации и частный сектор представить в секретариат до 18 февраля 2013 года информацию о деятельности, предпринятой в поддержку осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, установленных согласно решению 2/СР.7, в том числе об их опыте и извлеченных уроках;*

70. *просит Вспомогательный орган по осуществлению:*

а) *учитывать информацию и мнения, содержащиеся в представлениях, упомянутых в пункте 68 выше, при организации второго и последующих совещаний Дурбанского форума;*

б) *изучить потенциальные пути дальнейшей активизации деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне, в том числе через Дурбанский форум;*

71. *также просит секретариат продолжать подготавливать доклады, упомянутые в пункте 9 с) решения 2/СР.7 и пункте 1 с) решения 4/СР.12, а также содержащие компиляцию и обобщения доклады, упомянутые в пунктах 146 и 150 решения 2/СР.17, и представлять такие доклады Вспомогательному органу по осуществлению на его сессиях, совпадающих с совещаниями Дурбанского форума, в целях содействия обсуждениям на этих совещаниях;*

## **VII. Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработки условий его проведения**

*ссылаясь* на конечную цель Конвенции, содержащуюся в ее статье 2,

*также ссылаясь* на решение 1/CP.16, в частности на пункт 4, в котором признана необходимость рассмотрения вопроса об ужесточении долгосрочной глобальной цели, заключающейся в удержании повышения глобальной средней температуры ниже 2 °С сверх доиндустриальных уровней, на основе наилучших имеющихся научных данных, в том числе в связи с повышением глобальной средней температуры на 1,5 °С,

*ссылаясь* на пункты 157–167 решения 2/CP.17, в частности пункты 160 и 161, в которых конкретно указаны соображения и материалы, которые следует учитывать в ходе первого обзора в период 2013–2015 годов,

*подтверждает*, что обзор не является обзором самой Конвенции,

*напоминает*, что первый обзор должен быть начат в 2013 году и должен быть завершен в 2015 году, когда Конференция Сторон примет надлежащее решение по итогам обзора,

72. *постановляет*, что согласно соответствующим принципам и положениям Конвенции в ходе обзора должна проводиться периодическая оценка следующего:

а) адекватности долгосрочной глобальной цели в свете конечной цели Конвенции;

б) общего прогресса в деле достижения долгосрочной глобальной цели, включая рассмотрение осуществления обязательств согласно Конвенции;

73. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательному органу по осуществлению учредить совместную контактную группу для содействия Конференции Сторон в проведении обзора, при поддержке в форме рассмотрения экспертами материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, на основе, среди прочего, проведения рабочих совещаний и других сессионных и межсессионных видов деятельности в соответствии с пунктом 162 указанного решения;

74. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке со стороны секретариата предпринять необходимые шаги в 2013 году, с тем чтобы вспомогательные органы без каких-либо задержек приступили к рассмотрению соответствующих материалов на их тридцать восьмых сессиях;

75. *отмечает*, что пятый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата является ключевым вкладом в процесс обзора и что он будет опубликован в несколько этапов в течение 2013–2014 годов для рассмотрения в рамках обзора;

76. *предлагает* вспомогательным органам приступить в 2013 году при содействии секретариата к сбору и компилированию информации, имеющей отношение к проведению обзора, включая источники, перечисленные в пункте 161 решения 2/CP.17;

77. *также предлагает* вспомогательным органам выявить информационные пробелы и при необходимости обращаться с запросами относительно дополнительных материалов и исследований, которые могли бы быть полезными для проведения обзора;

78. *постановляет* приступить к структурированному экспертному диалогу, направленному на оказание поддержки деятельности совместной контактной группы, указанной в пункте 73 выше, на основе целенаправленного обмена мнениями, информацией и идеями для обеспечения научной обоснованности обзора;

79. *постановляет* провести такой диалог под руководством вспомогательных органов по аспектам, касающимся обзора, в целях:

а) рассмотрения на текущей основе в рамках обзора материалов из пятого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата после его опубликования, а также соответствующих материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, которые опубликованы после даты завершения подготовки пятого доклада об оценке, на основе проведения обычных научных рабочих совещаний и экспертных совещаний и при участии Сторон и экспертов, прежде всего членов Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

б) оказания содействия вспомогательным органам в подготовке и рассмотрении обобщенных докладов об обзоре;

80. *также постановляет*, что:

а) рабочие совещания будут открыты для всех Сторон и наблюдателей и что они будут проводиться, по возможности, перед сессиями и организовываться секретариатом при условии наличия ресурсов;

б) проведению диалога будут способствовать два посредника – один от Стороны, включенной в приложение I к Конвенции, и один от Стороны, не включенной в приложение I к Конвенции, которые будут отбираться каждой соответствующей группой;

в) посредники представят доклады о проделанной работе в ходе диалога на девятнадцатой и двадцатой сессиях Конференции Сторон через вспомогательные органы;

81. *постановляет*, что обзор должен быть проведен транспарентным образом и при полном участии Сторон и что это должно быть обеспечено за счет предоставления достаточного финансирования для участия и представительства всех Сторон, относящихся к числу развивающихся стран, на всех этапах обзора и в рамках всех видов деятельности, совещаний, рабочих совещаний и сессий Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению, которые будут являться частью процесса обзора;

82. *также постановляет*, что подготовка к обзору должна проводиться эффективным и действенным образом для недопущения дублирования текущей работы и что Конференция Сторон и вспомогательные органы, возможно, пожелают принять к сведению результаты работы по подготовке к обзору, проведенной в рамках Конвенции, Киотского протокола к ней и вспомогательных органов;

83. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществ-

лению организовать проведение обзора с использованием гибкого и надлежащего подхода в соответствии с решением 2/СР.17, позволяющего обеспечить надлежащее и своевременное рассмотрение материалов для обзора по мере их поступления;

84. *постановляет*, что этап сбора и компиляции информации, упомянутый в пункте 164 решения 2/СР.17, будет осуществляться непрерывно с начала обзора в 2013 году и должен закончиться не позднее, чем за шесть месяцев до завершения обзора в 2015 году, если только в этот период не появится исключительно важная информация, требующая рассмотрения.

## **VIII. Прочие вопросы**

### **A. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике**

*ссылаясь* на главу VIII.A решения 2/CP.17,

*принимая во внимание* национальные экономические и социальные условия Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, и необходимость создания возможностей для продолжения ими своего экономического развития на устойчивой основе при низком уровне выбросов,

*признавая*, что большинство таких Сторон в настоящее время испытывают нехватку финансовых ресурсов, которая не позволяет им оказывать поддержку Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, для покрытия их расходов на деятельность по предотвращению изменения климата, адаптации к нему, передаче технологий и укреплению потенциала,

*признавая*, что различные виды деятельности по реагированию на изменения климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут также содействовать решению других экологических проблем,

85. *постановляет*, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, могут пользоваться определенной степенью гибкости в отношении предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачи технологий и укрепления потенциала в отношении Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), с тем чтобы они имели возможность более активно принимать меры по предотвращению изменения климата и адаптации к нему, и что такой гибкий подход будет применяться ими вплоть до 2020 года, когда протокол, иной правовой акт или согласованный юридически обязательный документ согласно Конвенции, применимый ко всем Сторонам, вступит в силу;

86. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют переход к рыночной экономике и которые имеют возможность сделать это, обеспечить предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачу технологий и укрепление потенциала для Сторон, не включенных в приложение I, на добровольной основе;

## **В. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, особые условия которых признаны Конференцией Сторон**

*ссылаясь* на решения 26/СР.7, 1/СР.16 и 2/СР.17, в которых признается, что Турция находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции,

*вновь подтверждая* важность финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания содействия этим Сторонам в осуществлении Конвенции,

*признавая*, что различные виды деятельности по реагированию на изменение климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут содействовать решению других экологических проблем в соответствии с целью устойчивого развития,

87. *настоятельно* призывает Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, которые в состоянии сделать это, при посредничестве многосторонних учреждений, включая Глобальный экологический фонд в рамках его мандата, соответствующих межправительственных организаций, международных финансовых учреждений, других партнерств и инициатив, двусторонних учреждений и частного сектора или при посредничестве любых иных механизмов, в зависимости от обстоятельств, предоставлять финансовую, технологическую и техническую поддержку и поддержку в укреплении потенциала Сторонам, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания им содействия в осуществлении их национальных стратегий и планов действий в области изменения климата и разработки их стратегий или планов развития при низком уровне выбросов в соответствии с решением 1/СР.16;

-----  
88. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пунктах 1–87 выше;

89. *просит*, чтобы деятельность секретариата, испрашенная в настоящем решении, осуществлялась при условии наличия финансовых ресурсов.